



FOTOGRAFIA: GIANLUIGI AGUILO

**LOS EQUIPAMIENTOS • URBAN FACILITIES**



**Centro de Asistencia**

**Primaria**

**Basic Assistance Health**

**Center**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Cerdanyola, Barcelona.

ARQUITECTO / ARCHITECT:

Josep-Antoni Llinàs.

COLABORADOR / COLLABORATOR:

Josep Martí. (Aparejador / Surveyor.)

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1982

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

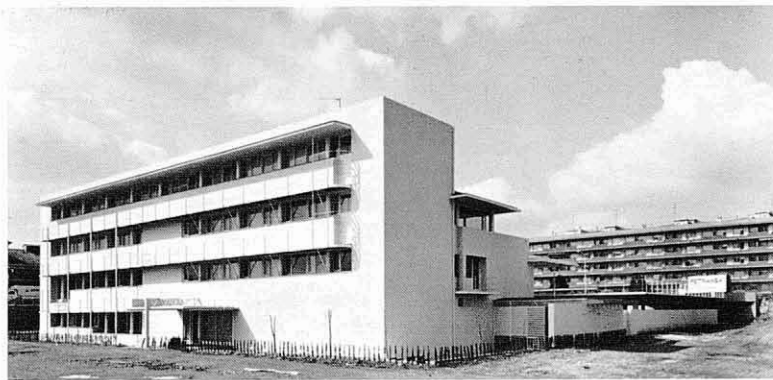
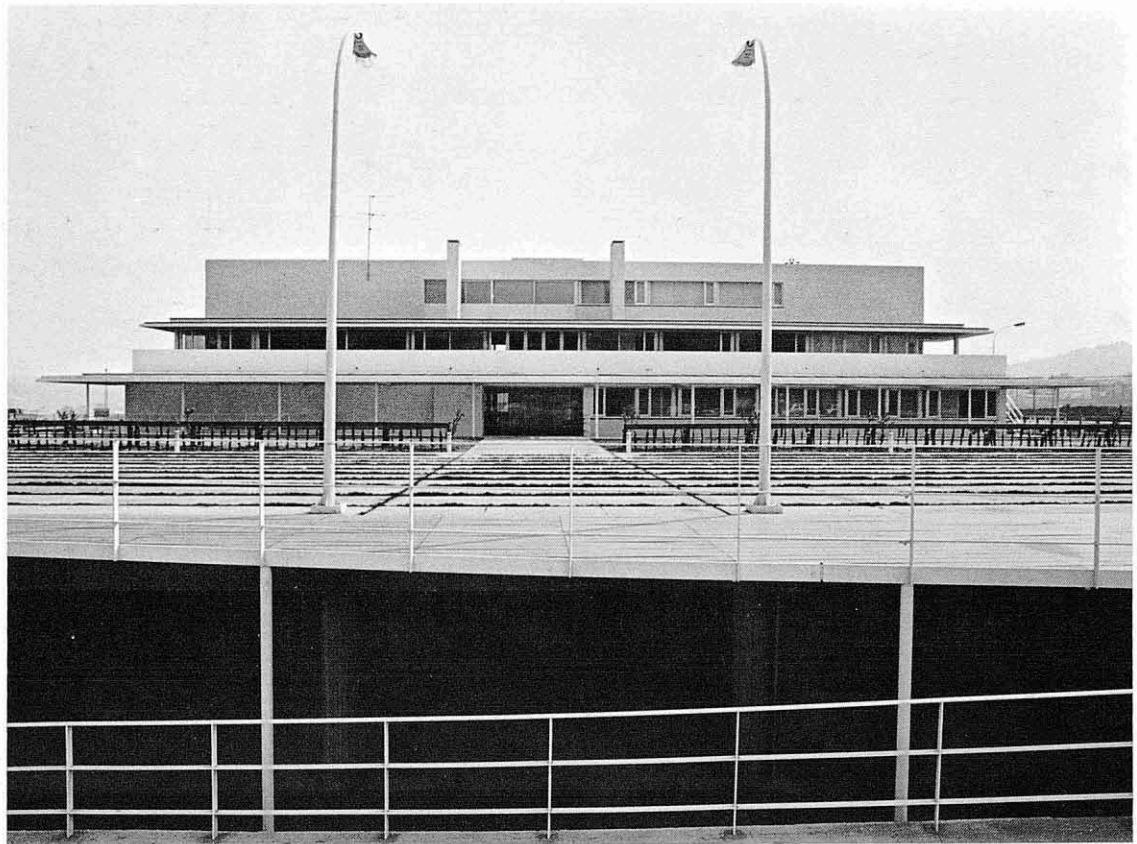
1985

PROMOTOR / PROMOTER:

Departamento de Sanidad de la  
Generalitat de Catalunya / The Health  
Department of the Generalitat of  
Catalonia.

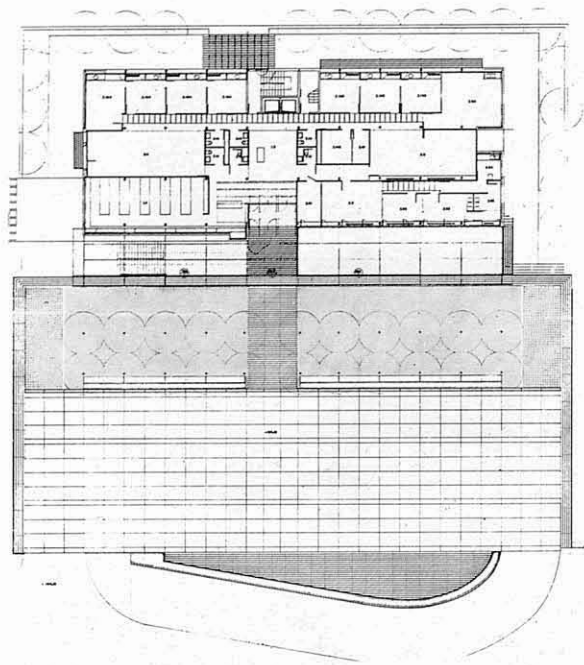
CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

Dragados y Construcciones, S. A.



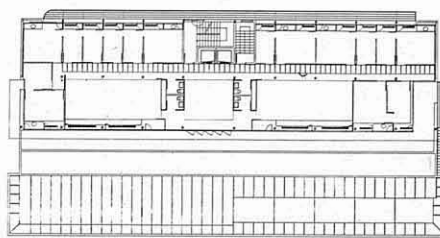
Vista de la fachada principal  
View of main façade

Vista de la fachada posterior.  
View of rear façade.

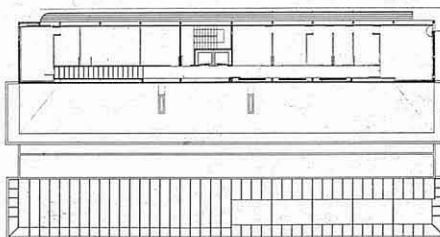


Planta baja.  
Ground floor.

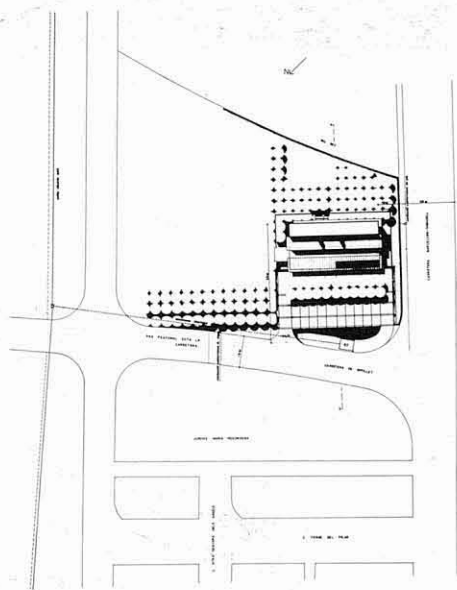
Planta sótano.  
Basement.



Planta primera.  
First floor.



Planta segunda.  
Second floor.



Plano de situación.  
Situation plan.

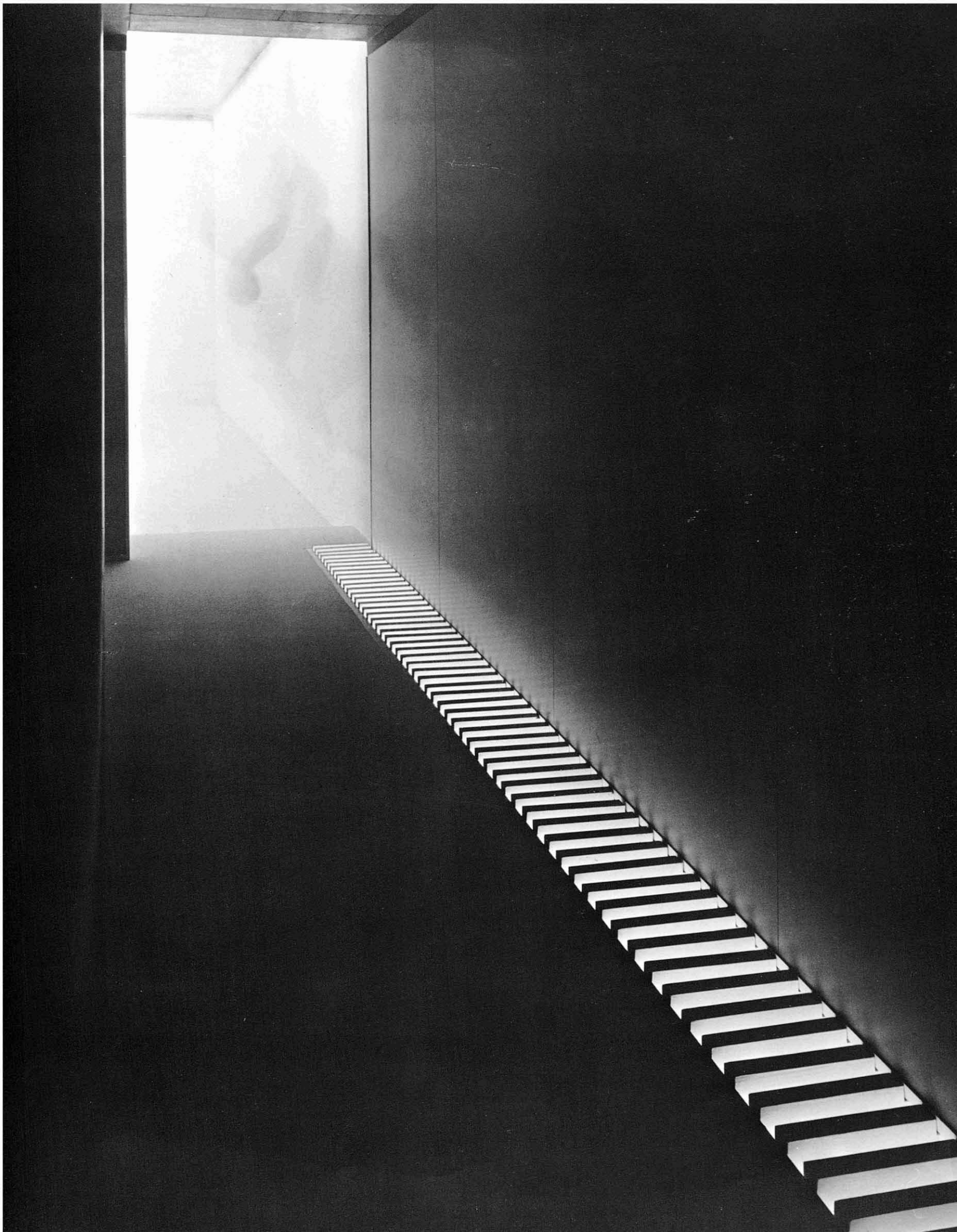
El CAP de Cerdanyola y Ripollet se sitúa dentro del parque Massot, en el término municipal de Ripollet. Teniendo en cuenta las necesidades de aparcamiento, tanto de los usuarios del Centro como de los visitantes del parque, el proyecto prevé la construcción de una plaza elevada al nivel de las carreteras que limitan este parque, debajo de la cual, y sin perder superficie peatonal, estará el aparcamiento.

El edificio proyectado considera fundamentalmente su relación con el parque Massot, por eso el volumen construido va reduciendo progresivamente su alzada de manera que la apariencia del edificio sea mínima, y, en otro sentido, para determinar una fachada frontal, donde está la entrada principal, que liga fuertemente el edificio con la citada plaza pública.

This center is located in Massot Park in the Township of Ripollet. In order to solve the parking needs of patients as well as park visitors, a raised plaza was projected at the level of the surrounding streets with sufficient parking directly below, thus conserving pedestrian areas. A fundamental aspect of the building is its relation with the park. Thus the volume becomes slimmer towards the top and its presence is minimized.

The front façade with the main entrance is emphasized and strongly unites the building and the public plaza.

Reportaje fotográfico: Manolo Laguillo.  
Photographic report: Manolo Laguillo.







**Velódromo**

**Cycle track**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Passeig de la Vall d'Hebrón. Barcelona.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Esteve Bonell, Francesc Rius.

COLABORADORES / COLLABORATORS:

Enrique Rego, Pere Rius. (Aparejadores /  
Surveyors.)

*Estructuras / Structures:* Robert Brufau.

(Arquitecte / Architect.)

*Construcción de la pista / Track*

*Construction:* Helbert Shurmann.

(Arquitecto / Architect.)

*Colaborador especial / Special*

*Collaboration:* Joan Brossa. (Poeta / Poet.)

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1983

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1984

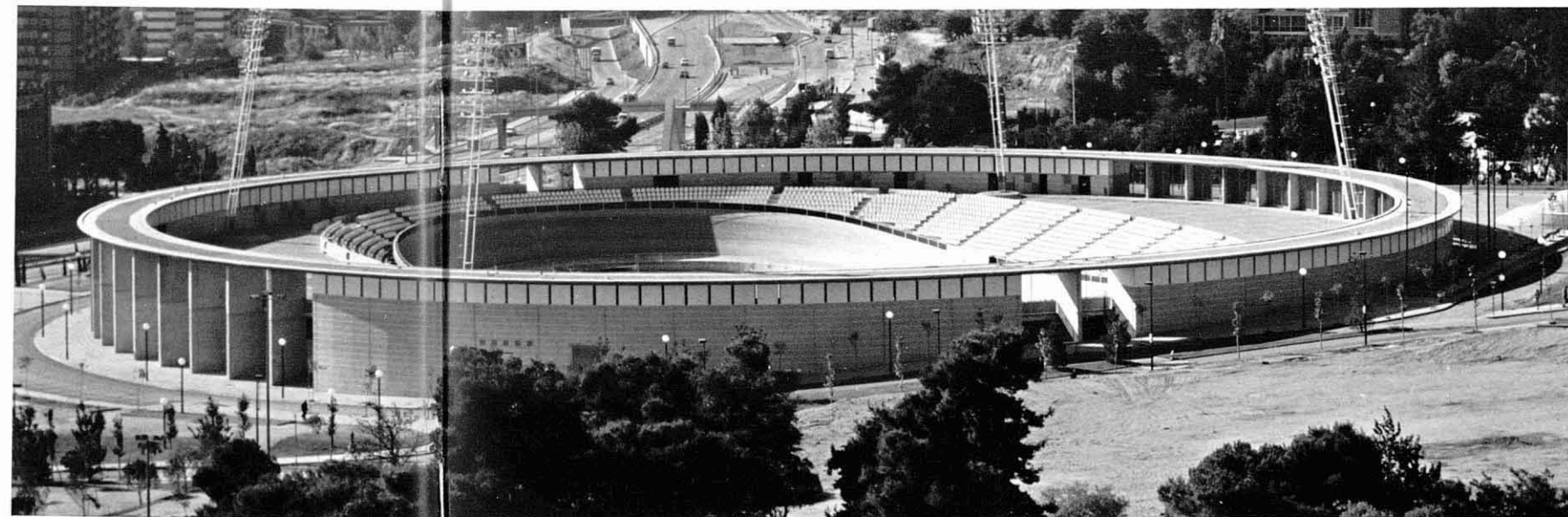
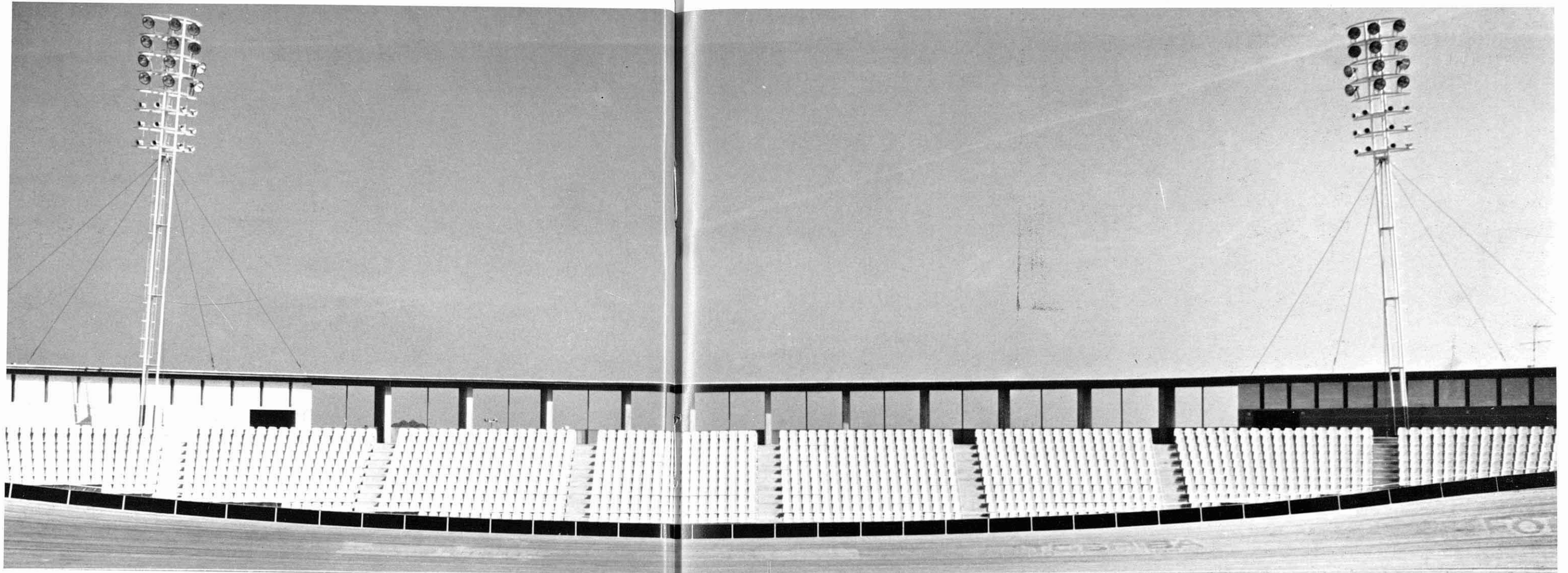
PROMOTOR / PROMOTER:

Ayuntamiento de Barcelona / The

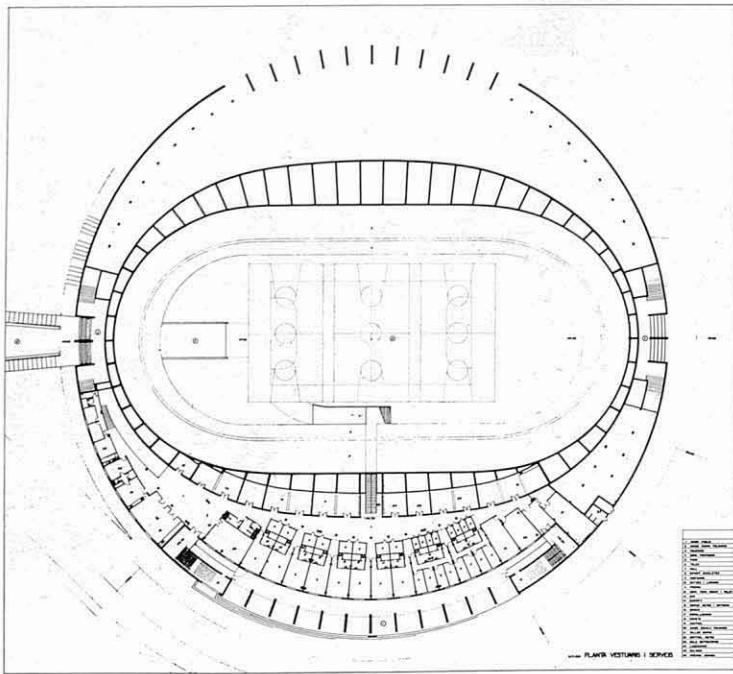
Township of Barcelona.

CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

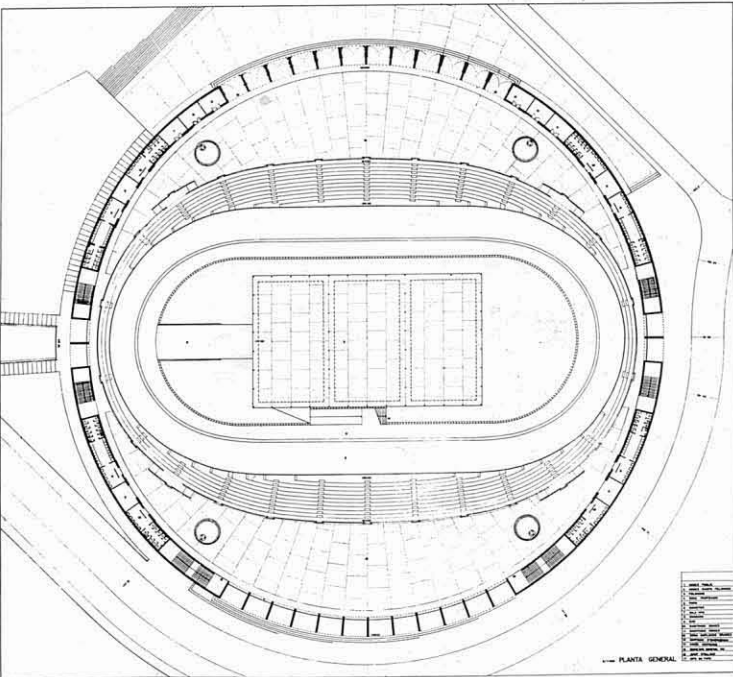
Fomento de Obras y Construcciones.







Planta de vestuarios y servicios.  
Plan of dressing-room and services.



Planta general.  
General plan.

**E**l encargo del Ayuntamiento de Barcelona era la construcción de la pista de un velódromo con todos los servicios necesarios:

- Pista de madera de 250 m de cuerda.
- Gradas con capacidad para 4.000 espectadores.
- Espacio destinado a ampliación hasta 7.000 espectadores.
- Dependencias de uso público para este número de espectadores.
- Vestuarios y dependencias para deportistas.
- Espacios destinados a la organización de pruebas puntuales como eran los Campeonatos Mundiales.
- Posibilidad de cubrición.

El solar está situado en la parte N de la ciudad, con una superficie de 5,5 Ha de las cuales se construyen 1,5 Ha y se urbaniza el resto.

Era un solar sin definición propia ya que se trataba de los terrenos que quedaban entre los límites de los Hogares Mundet, los jardines neoclásicos del parque del Laberinto, la vaguada de Can Notari en la parte este y el paseo del Valle Hebrón. Este último, circuito rápido de nueva abertura, actúa como límite entre las últimas construcciones de la ciudad y la montaña. El terreno tiene una pendiente media del 8 % en dirección SE.

Se plantearon distintos accesos y recorridos peatonales a diferentes niveles. Uno de ellos adquiere mayor importancia. Se inicia en el paseo del Valle Hebrón; una gran escalinata de 5 m de ancho sube al paseante a una zona más elevada, donde después de atravesar un puente se encuentra ante una extraña plaza rodeada de olivos presidida por un signo monumental que representa la letra A. Este es el inicio de un poema visual obra del poeta Joan Brossa que colaboró con nosotros en esta parte del recorrido. Una vez traspasado el poema se llega a la gran plaza de entrada al velódromo situada en la cota 154.

Este espacio es además la antecala del parque del Laberinto.

**T**he Township of Barcelona commissioned us to build the velodrome and all necessary facilities:

- Wooden track; 250m chord.
- Bleachers to seat 4.000.
- Eventual extension to seat 7,000.
- Public facilities for up to 7,000.
- Locker rooms and facilities for cyclists.
- Organization areas for competitions like World Championships.
- Possible future roofing.

The site is located in the north of the city. The total area was 5.5ha, the built-up area 1.5 ha, the remainder being developed.

This was an uncharacteristic site as it was located between Hogares Mundet, the Neo-Classical gardens of Parque del Laberinto, the watercourse of Can Notari to the east and Paseo del Valle Hebrón, a fast throughway serving as a boundary between the outermost built-up area of the city and the mountains. The site has a SE slope of 8 % on average.

Pedestrian circulation and accesses were suggested at different levels. The most important entry begins just off Paseo del Valle Hebrón. A great stairway (5m width) leads up to a higher area where, after crossing a bridge, pedestrians come across a peculiar little square surrounded by olive trees and presided over by a huge sculpture representing the letter A. This is the initial stage of the visual poetry of Joan Brossa whose contribution to the project was precisely this part of the circuit. Past this is the great square where the entrance to the track is located (elevation 154).

This area is also the entranceway to the Parque del Laberinto.



Vista de los accesos desde el exterior.  
View of accesses from the outside.

Detalle de una de las entradas.  
Detail of one of the entrances.



## **Estación de la Universidad**

### **Autónoma**

### **Railway Station,**

### **Autonomous University**

#### EMPLAZAMIENTO / SITE:

Bellaterra. Barcelona.

#### ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Jaume Bach, Gabriel Mora.

#### COLABORADORES / COLLABORATORS:

Carles Oliver, Joan Ardèvol.

(Aparejadores / Surveyors.)

*Estructuras / Structures:* Robert Brufau.

(Arquitecto / Architect.)

#### FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1984

#### FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1984

#### PROMOTOR / PROMOTER:

Ferrocarriles de la Generalitat de

Cataluña / The Railway System of the

Generalitat de Catalonia.

#### CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

Fomento de Obras y Construcciones.

Los Ferrocarriles de la Generalitat han construido un nuevo ramal para que el tren llegue al Campus de la Universidad Autónoma. El edificio de esta estación proyectado a partir de una infraestructura ya existente—parte de la escalinata y el túnel— se plantea como la conjunción de dos fachadas completamente distintas. Una de ellas cierra la avenida que conduce a las facultades con un arco rebajado que engloba todos los accidentes de su interior e imprime un aire cívico al final de la avenida.

La fachada opuesta, la que da frente a los andenes y que por tanto asume el discurso propuesto para toda la línea con piezas de gres y tiras de mármol blanco, se apoya en el conocido tema del muro con un cuerpo adosado que en este caso permite solventar el problema del desplazamiento de los ejes de la avenida—el arco está centrado con ella— y del paso bajo andenes—el muro se alarga hasta ofrecer una fachada centrada con los dos tramos de descenso al túnel—. Una marquesina ligera, atirantada desde la fachada, permite, junto con la zona cubierta del arco de entrada, la obtención de zonas protegidas al aire libre. La propuesta pretende también, como es obvio, la obtención de una arquitectura con la dimensión y entidad necesarias a su ubicación y cometido, cualidades comprometidas por la escasa necesidad de superficie de estos programas.

La construcción se plantea con unos pórticos metálicos situados o modulados a distancias de un metro, que quedan vistos en parte. Se cierran con muros de obra acabados con gres y mármol blanco como se ha dicho y estucados en la construcción adosada. Los muros existentes se dejan de hormigón visto y se abujardan en aquellos tramos en los que necesitan ser manipulados.

Ferrocarriles de la Generalitat de Catalunya has built a new line to connect with the campus of Universidad Autónoma. The design of the station's facilities was based on the infrastructure already on site—part of the stairs and the tunnel—and is understood as the combination of two entirely different façades. One of them closes off the avenue which leads to the buildings on campus and has a lowered arch which encompasses and reflects the interior details and gives the street a public dimension.

The opposite façade overlooks the platforms and thus must continue with the same language used for the whole network: tiles and white marble strips. This façade is composed of the main wall and its attached structure, which in this case solves the problem of the shifted axes of the avenue—the arch is integrated into it—and the underpass—the wall is extended to form a façade located in the center of both accesses to the tunnel.

A cantilever roof fixed on the façade together with the roofed area at the entrance arch are sheltered, yet open-air spaces. This design evidently conforms to the location of the project and requirements as it provides the necessary architectural type and scale which were two characteristics originally endangered by the lack of built-up surfaces called for in the original program.

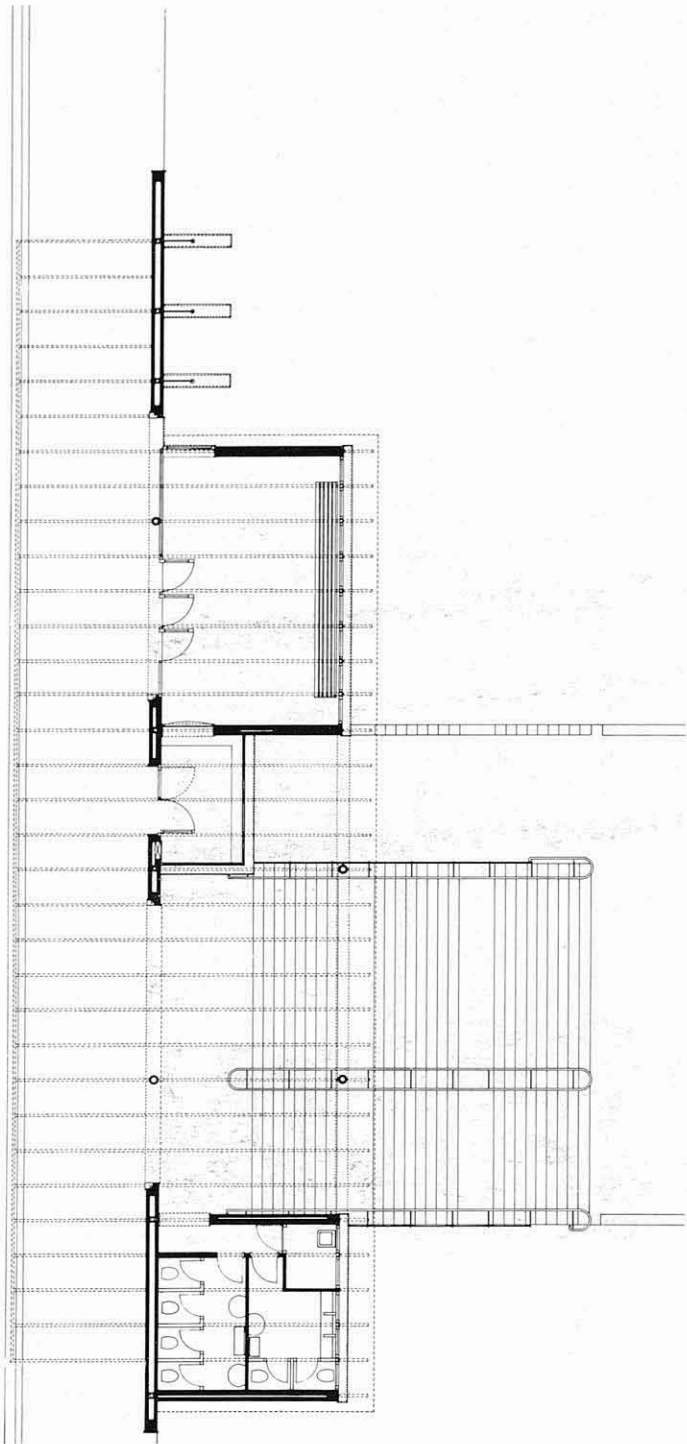
Construction is based on metal porticoes in combination with masonry walls lined with tiles and white marble strips. The cantilever is stuccoed. Walls on site are partially exposed concrete and carved out where further work will be performed.



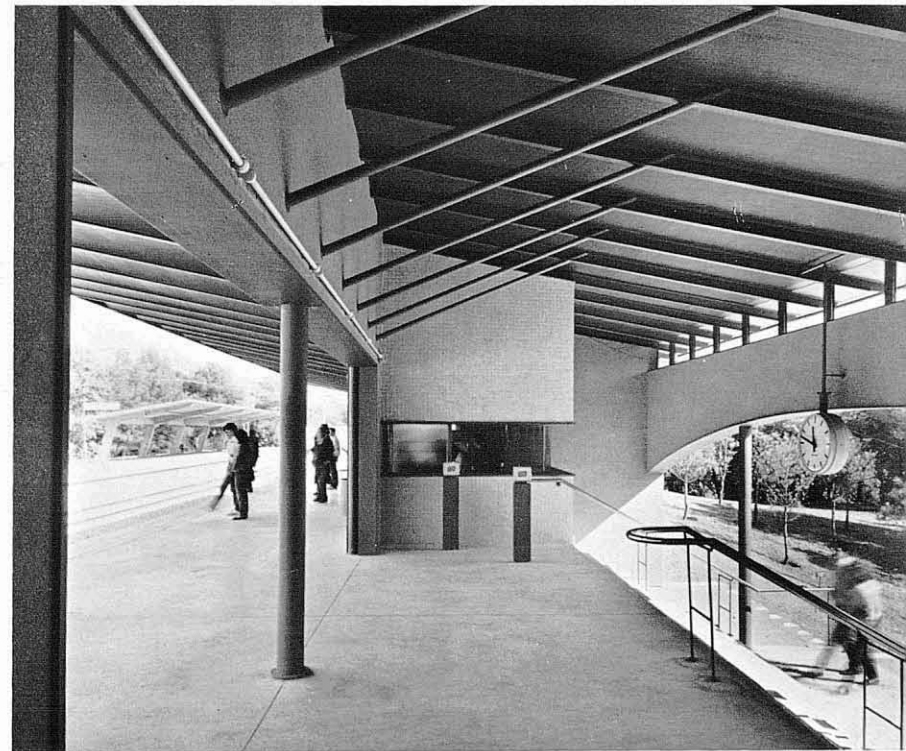
Vista en escorzo del muro con la marquesina y uno de los elementos de contrapeso.

Side view of the wall with the canopy and one of the buttress elements.



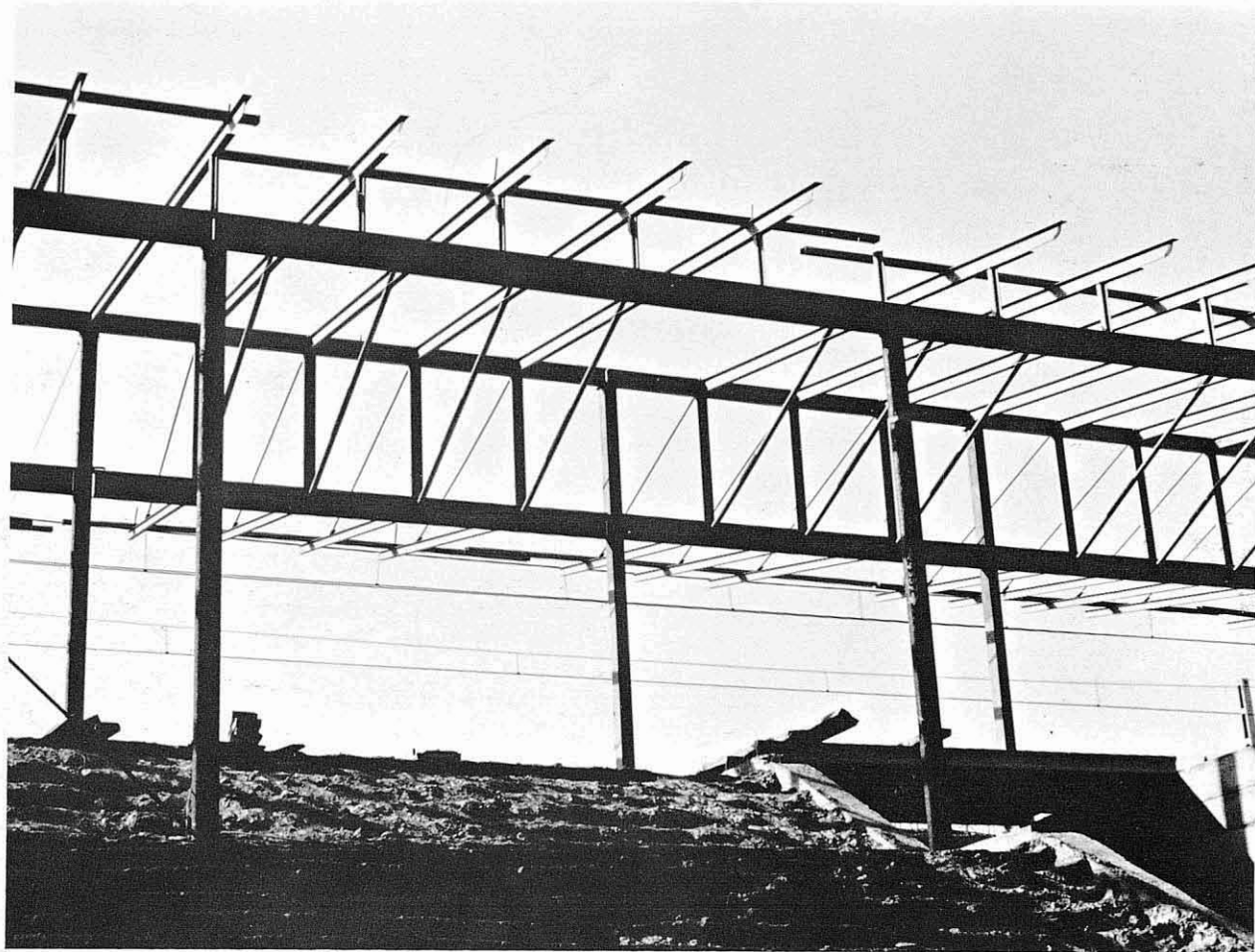


Planta general.  
General plan.



Vista de la fachada de acceso desde las facultades.  
View of the access façade from the faculties.

Detalle del interior con el módulo de las taquillas.  
Detail of the interior with ticket office.



Aspecto de una de las fases de la construcción.

Aspect of one of the construction phases.



**Centro Social de la  
Caja de Pensiones de  
Cataluña y Baleares**

**Social Center, Caixa de  
Pensions de Catalunya  
i Balears**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

La Seu d'Urgell, Lleida.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Jordi Garcés, Enric Sòria.

COLABORADOR / COLLABORATOR:

Jordi Lleal. (Aparejador / Surveyor.)

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1982

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1983-84

PROMOTOR / PROMOTER:

Caixa de Pensions de Catalunya i Balears

CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

Galí

Con total libertad de situación y forma, la Caja de Pensiones tenía que construir un pequeño edificio, para Local-Club Jubilados y Sala de Conferencias, en el nuevo espacio urbano obtenido por el derribo de antiguas casas realizado por el Ayuntamiento de Seo de Urgel.

Estos terrenos se configuraban como una prolongación de la gran plaza Patio del Palacio (Obispado) que es, ya, un sector urbano de características muy diferentes del inmediato superior constituido alrededor del gran núcleo monumental de la Catedral. Este hecho fue determinante en la decisión de dibujar el edificio en forma angular, de manera que creara un espacio tranquilo y de reducidas dimensiones como final del recorrido monumental, y que con su frente exterior delimitara de nuevo, de forma clara y exacta, la plaza del Patio del Palacio en sus dimensiones originales. La nueva plazoleta está al servicio de la pequeña iglesia de San Miguel, del Museo Diocesano y de los usuarios del nuevo edificio que la utilizarán como exterior anexo. En su pavimentación se han seguido soluciones utilizadas en el resto del conjunto monumental, adaptando medidas, niveles y trazados al nuevo edificio que la delimita. El paso lateral, definido por el extremo libre del ángulo, enmarca una nueva vista próxima a la torre y al abside lateral de la iglesia de San Miguel.

Exteriormente la construcción es de paredes de obra cerámica manual vista, carpintería metálica y cubiertas de pizarra excepto la cubierta de planchas de cobre de la pequeña galería adosada, de acceso a la planta piso. En los interiores predominan los paramentos de obra cerámica pintados, y las cubiertas se han resuelto con vigas de hormigón de sección rectangular y solera cerámica pintadas.

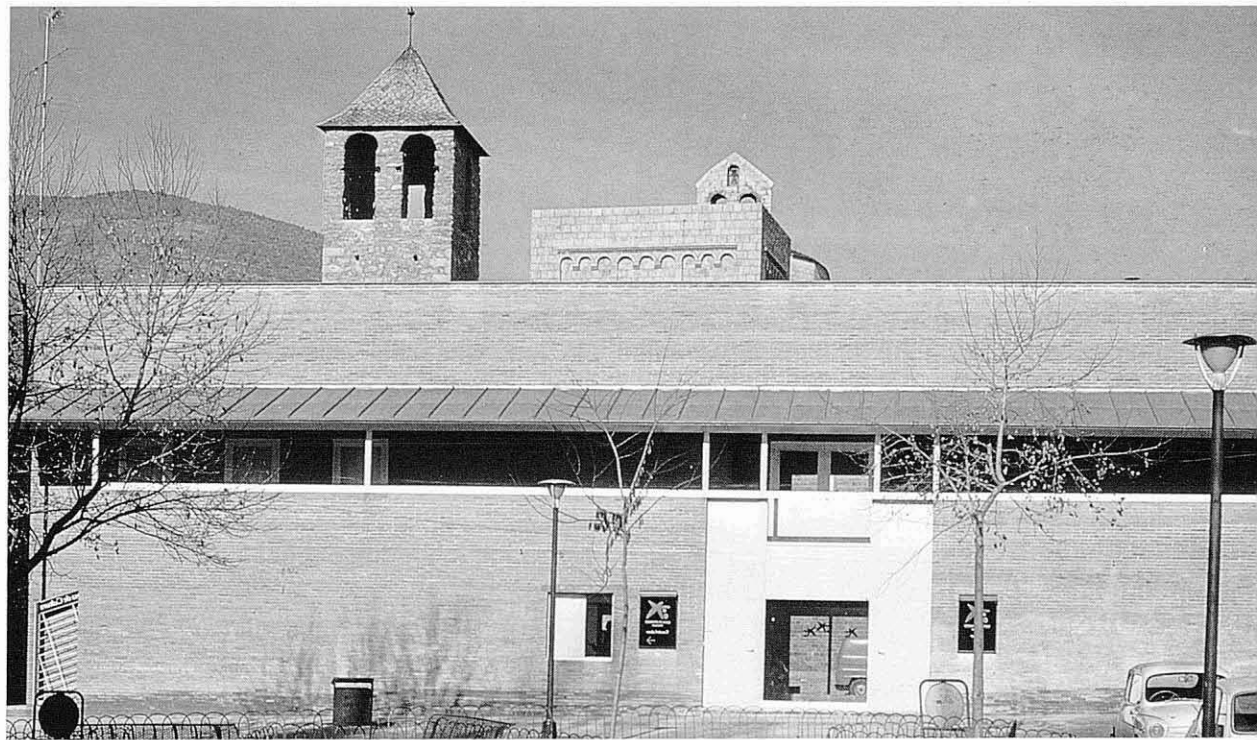
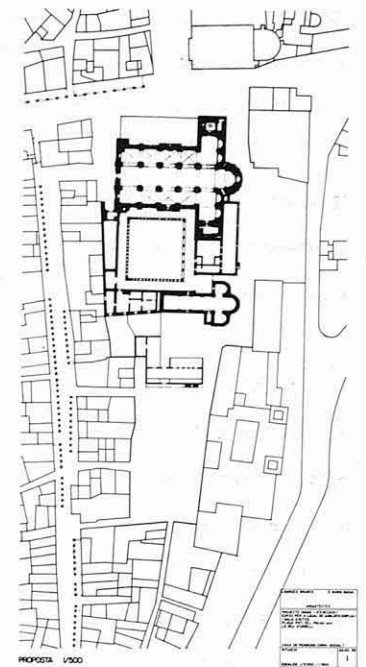
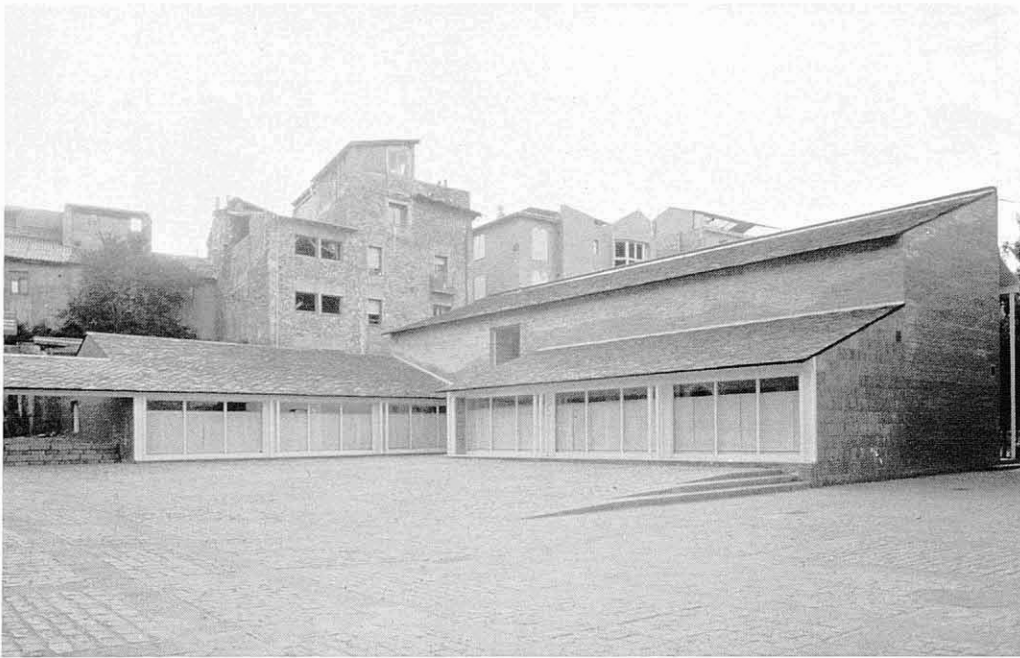
La superficie total construida es de 650 m<sup>2</sup> con una ocupación en planta baja de 410 m<sup>2</sup>.

Under conditions of total freedom of location and form, the Caixa de Pensions de Catalunya i Balears decided to build a Community Retired Citizens' Club/Conference Hall in the recently purchased city premises where a series of old houses built by the Township once stood.

These plots were part of an extension of the great Pati del Palau Square (Bishopric), a characteristic district which is very different from the neighboring Cathedral area just up the hill. This circumstance would heavily influence the decision to erect an angular building which would create a small and peaceful space at the end of the monumental area and whose front façade would clearly and unambiguously mark the original boundaries and size of Pati del Palau Square. The new square serves Sant Miquel Church, as well as the Diocesan Museum and the new inhabitants of this building. The pavement solutions utilized in the rest of this complex were utilized here as well, though adjusted in size, level and design to the new building. The circulation to the side is defined by the arc of the angle and signals a new close-up view of the tower and lateral apse of Sant Miquel Church.

On the exterior surfaces we have employed handmade ceramic tiles, exposed metal framework and slate roofs (except for the copper sheets utilized for the roof of the small gallery attached to the ground floor). Most interior finishes are of painted ceramic. The ceilings are formed by concrete beams (rectangular section) and painted ceramic sills.

The built area is 650 sq.m., 410 of which are taken up by the ground floor.

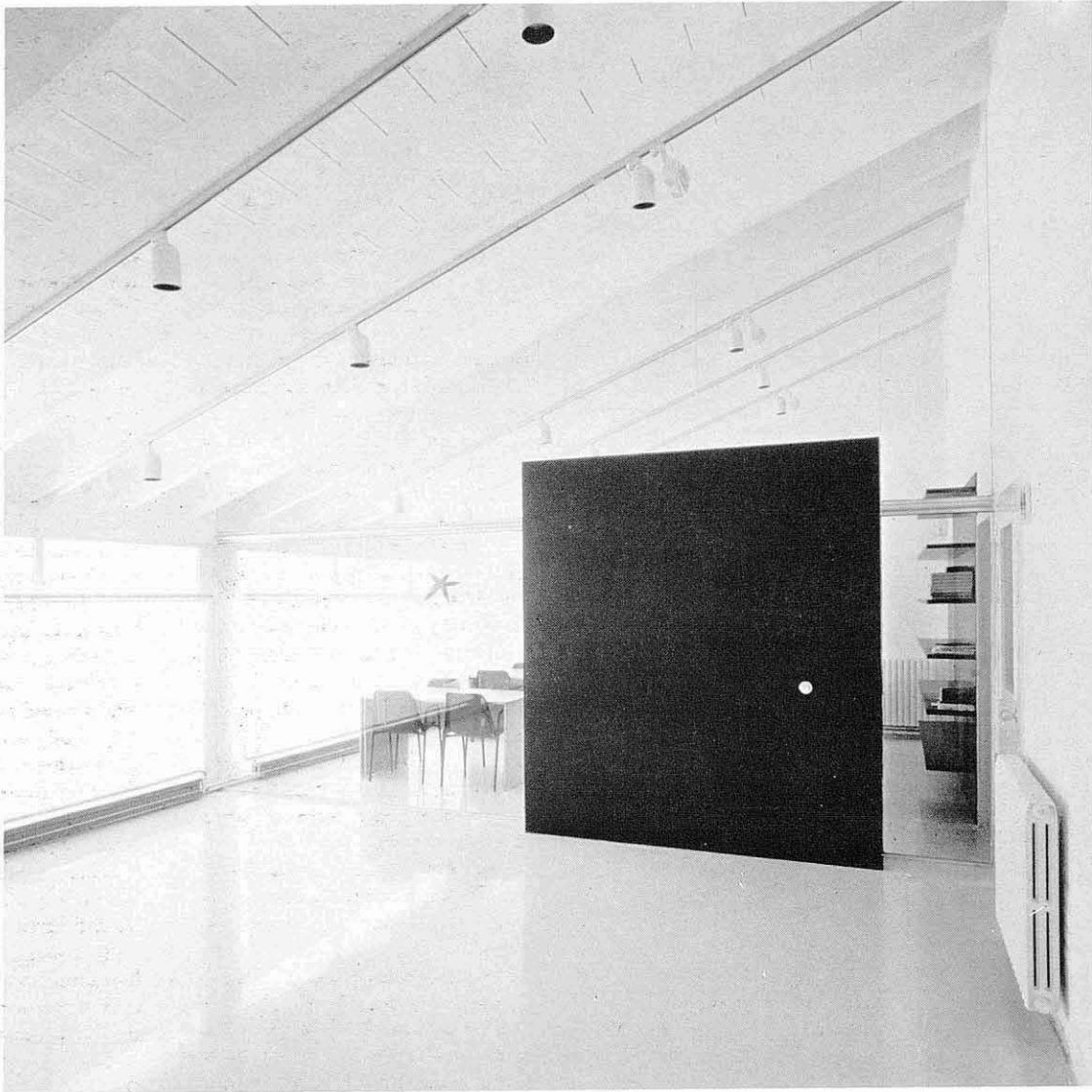


Vista exterior del ángulo que conforma la nueva plazoleta.  
Exterior view from the corner which forms the new square.

Fachada de acceso al edificio.  
Access façade to the building.

Plano de situación.  
Situation plan.





Aspecto del interior.  
Aspect of interior.

**Ampliación de la  
Residencia de las  
Hermanitas de los pobres**

**Extension of the  
Residence of the Sisters of  
the Poor**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Lérida.

ARQUITECTO / ARCHITECT:

Ramon M<sup>3</sup> Puig.

COLABORADORES / COLLABORATORS:

Lluís Doménech. (Arquitecto / Architect.)

Ramon Doménech. (Aparejador /

Surveyor.)

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1979

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1980

PROMOTOR / PROMOTER:

Congregación de las Hermanitas de los  
Pobres / The Congregation of the Sisters  
of the Poor.

CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

Construccions Pallàs.

**P**royectar la reforma de una obra propia ha resultado un trabajo gratificante y cómodo, pero nada inmediato en su planteamiento.

Cómodo, porque el conocimiento que tienes del tema te permite pasar directamente a afrontar el objetivo central del proyecto, evitándote todos los trabajos de exploración del edificio, de información histórica, etcétera.

Gratificante, porque la nueva intervención ha confirmado la capacidad de apertura para adaptarse a nuevas situaciones, que se presumía en el primitivo proyecto.

Pero la solución adoptada, que una vez tomada, parecía inmediata, no lo fue tanto en su planteamiento. Decidida la construcción de una sala de actos y de nuevos comedores, por reconversión de los actuales en salas de estar, la cuestión que se planteaba era si se prolongaba la estructura del edificio viejo, o bien si se creaba un cuerpo independiente.

Se creyó que por razones de organización constructiva, de no interrupción de usos y de claridad de imagen, era mejor la segunda vía.

Decidido esto, se planteó una cuestión formal: quizá convendría que el nuevo edificio se diferenciara del viejo, con un lenguaje diferente, que dejara claro que habían pasado una docena de años y que el uso, las dimensiones y los sistemas constructivos eran otros.

Se pensó en una construcción de paneles autoportantes de hormigón y también en otra de planchas metálicas.

Finalmente, se escogió un volumen de una escala diferente al módulo que marcaba el edificio viejo, pero que su planta concordase con las directrices que nos marcaba la composición radiante de los 120° con que se estructuró el edificio viejo.

**C**hanging your own work is a rewarding and gratifying job, though not easy to undertake.

It was gratifying, because familiarity with the work enables you to focus in on the central problem of the project without having to go through the research stages; rewarding because this second intervention has confirmed the open-mindedness to adjust to new conditions which was taken for granted in the first project.

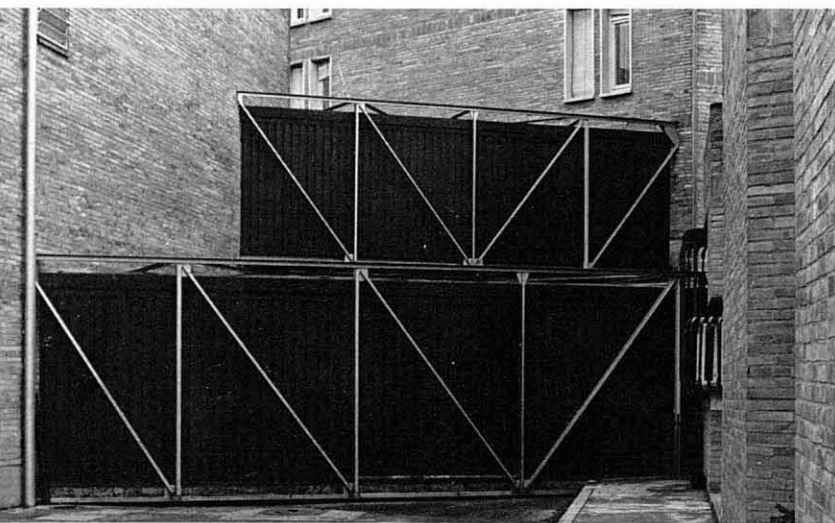
However obvious the final solution seems to be now that it has been carried out, it was not that evident at the start. It was necessary to construct an auditorium and new dining halls in order to convert the existing ones into living-rooms. Thus the alternative was whether to make an extension on the old building or to construct a separate building. The latter course was followed. It appeared to be more convenient as this way there would be a better organization of the construction process, a clearer image and no disruption of the convent's everyday activities.

The nature of the problem was formal: perhaps it would be better to make the new building different from the old one, using a different language which would make it clear that twelve years had passed since the original one had been built and that construction procedures had changed as well.

A building of self-supporting concrete panels was devised, as was another utilizing a metal plate.

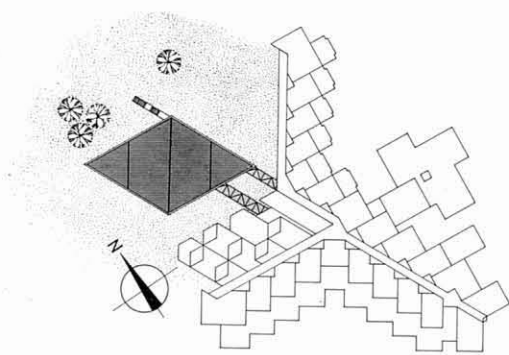
In the end, it was decided to utilize a different scale for the new buildings, though making its layout harmonize with the guidelines established by the radiating composition of 120° structuring the old building.



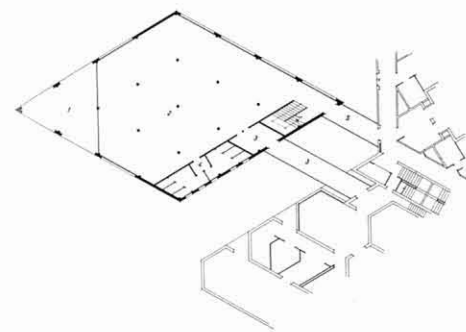


Vista del conjunto desde el exterior.  
View of complex from outside.

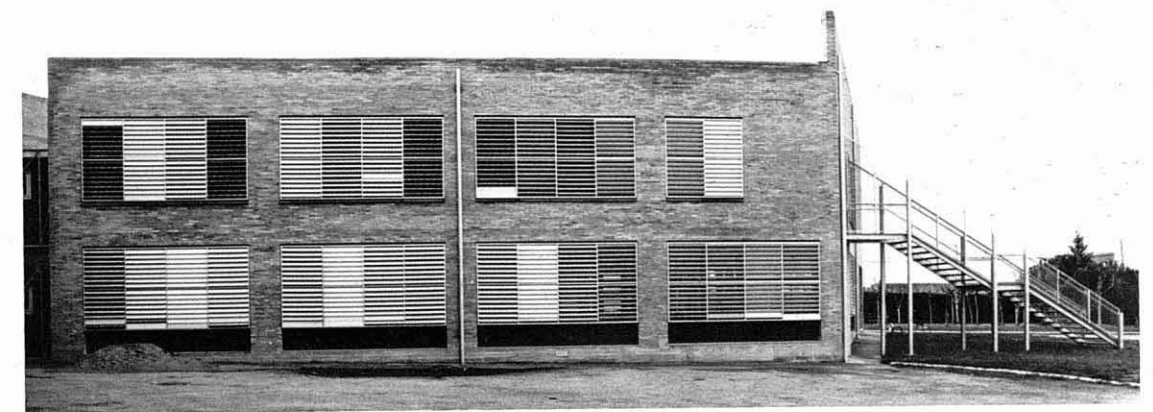
Detalle de los pasillos de acceso al viejo edificio.  
Detail of the access corridors to the old building.



Plano de situación.  
Situation plan.



Planta baja.  
Ground floor.



Fachada lateral.  
Side view.

## Polideportivo

### Sports Complex

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Torroella de Montgrí. Gerona.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Carles Ferrater, Arcadi Pla, Jeroni Moner.

COLABORADOR / COLLABORATOR:

Jesús Parra.

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1982

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1985

PROMOTOR / PROMOTER:

Ayuntamiento de Torroella de Montgrí /

The Township of Torroella de Montgrí.

CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

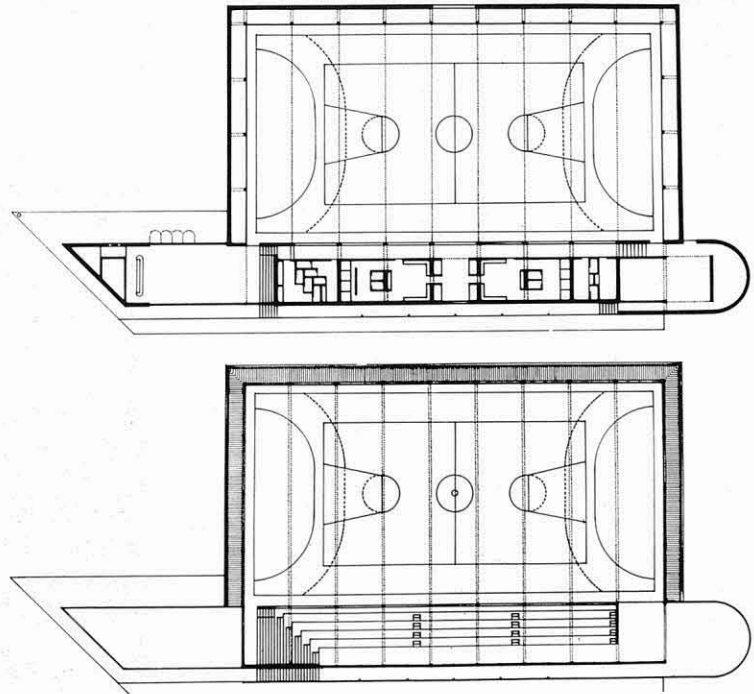
Brycsa.

El proyecto se basa en la macla de dos cuerpos, uno de ellos lineal y compacto, que absorbe la parte programática (acceso, gradas, vestidores, etcétera) y asienta el edificio en el terreno integrándolo en el paisaje, y un segundo volumen más contundente que contiene la pista y la galería que la rodea, y que define, desde una tecnología constructiva más cuidada, su radicalidad.

En el edificio lineal la estructura es de muros de carga de ladrillos en color gris plomo vistos por dentro y por fuera, sobre los que se forman las gradas con semivigas y casetones de hormigón vistos; en la nave de la pista la estructura proyectada es de cerchas sobre pilares metálicos de perfil laminado, sobre la que se coloca un techo «deck», de chapa metálica prelacada y agujereada (aislamiento acústico), sobre el que se extienden las correspondientes capas de Isover (35 m/m), tres capas asfálticas soldadas en caliente, y una capa superior de gravilla sobre canal asfáltico.

This project is based on the combination of two volumes: the first is compact and linear, includes the program requirements (access, steps, lockers, etc.) and integrates the building into its context; the second one is more forceful and contains the court and tiers encircling it and, through its more detailed construction, defines the radical stand of the building.

The structure of the first volume includes bearing walls (exposed grey brick) which together with the exposed concrete beams and coffers form the stands. The structure of the second is formed by rolled steel columns. On top is a prelacquered perforated acoustic metal roof deck. The roof is protected by Isover (35 mm), three layers of an asphaltic membrane and a final layer of gravel.

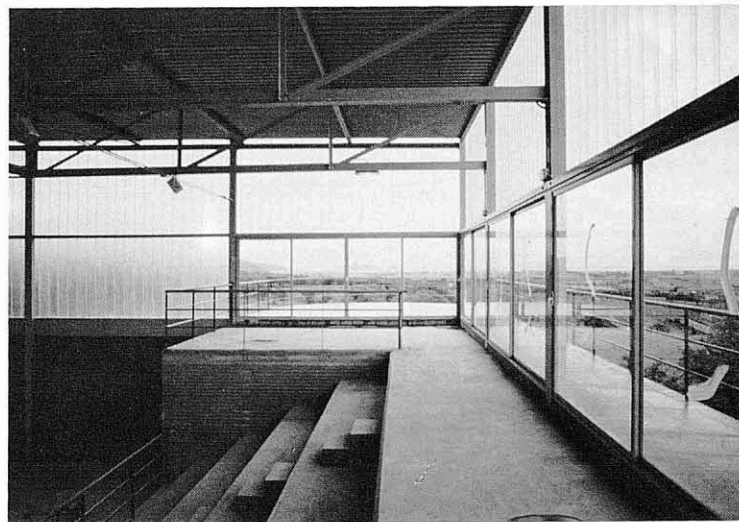
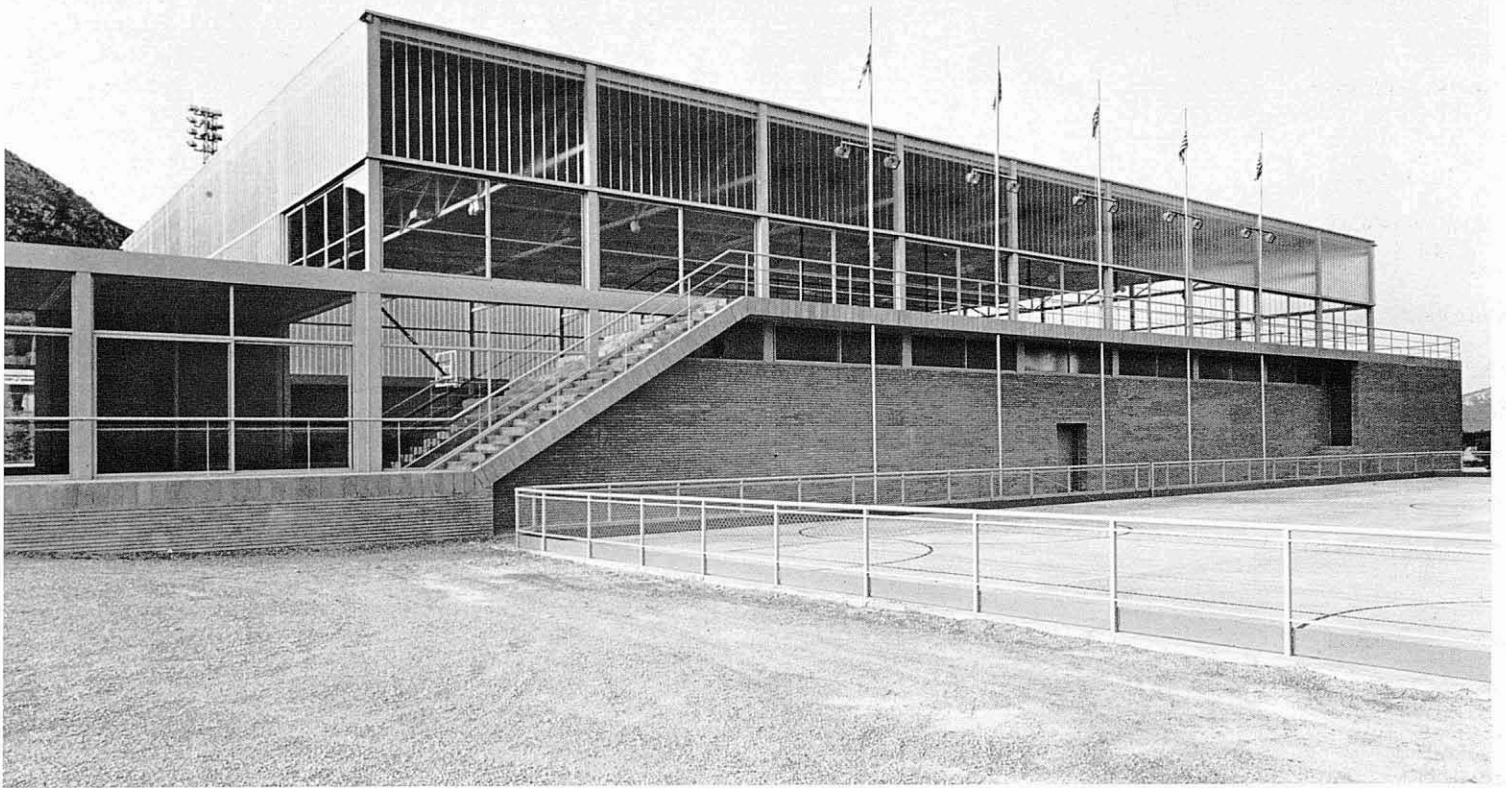


Planta de accesos y vestuarios.

Plan of accesses and dressing-rooms.

Planta de graderías.

Plan of tiers.





## Polideportivo

### Sports Complex

#### EMPLAZAMIENTO / SITE:

Arbúcies. Girona.

#### ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Benet Cervera, Assumpció Alonso.

#### COLABORADORES / COLLABORATORS:

Santiago Cardenal. (Ingeniero / Engineer.)

#### FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1980

#### FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1981-83

#### PROMOTOR / PROMOTER:

Dirección General de Deportes de la  
Generalitat de Catalunya. Diputación de  
Gerona. Ayuntamiento de Arbúcies. /  
The Sports Office of the Generalitat  
of Catalonia. The Province Council of  
Gerona. The Township of Arbúcies.

En 1979 la villa de Arbúcies nos encargó un estudio para la implantación de un conjunto de piscinas municipales y un pabellón polideportivo. Las necesidades de la población aconsejaban una piscina reglamentaria, una de aprendizaje y una de chapoteo, así como un pabellón cubierto, del tipo llamado escolar, de unos 18x37 m, con la serie de dependencias que reglamentariamente se exigen. Excepcionalmente, fue posible entonces seleccionar una localización para el conjunto deportivo entre diferentes solares. La elección del llamado Prat de can Delfi, un solar situado justo en medio de la población y configurado por un meandro anexo a la ribera, fue ya una decisión radical que llevaba implícita una idea arquitectónica concreta.

Pues en un estado muy primario de la elaboración del proyecto ya teníamos presente: la singularidad deliberadamente asumida del solar; la necesidad de liberar la mayor parte posible del solar para usarlo como entorno de las piscinas y la imagen del volumen rígidamente paralelepípedo que está implícita siempre en la organización de todas las pistas deportivas.

Nuestra posición ante este tema estuvo desde el inicio vacía de todo apriorismo formal y funcional y deliberadamente receptiva a la información, la imagen y la sensación que nos ofrecía el lugar. Creíamos que este paisaje generaba ya arquitectura. Para producirla, pues, sólo era cuestión de descifrar el código. El trabajo que surgió en este sentido nos ha llevado a:

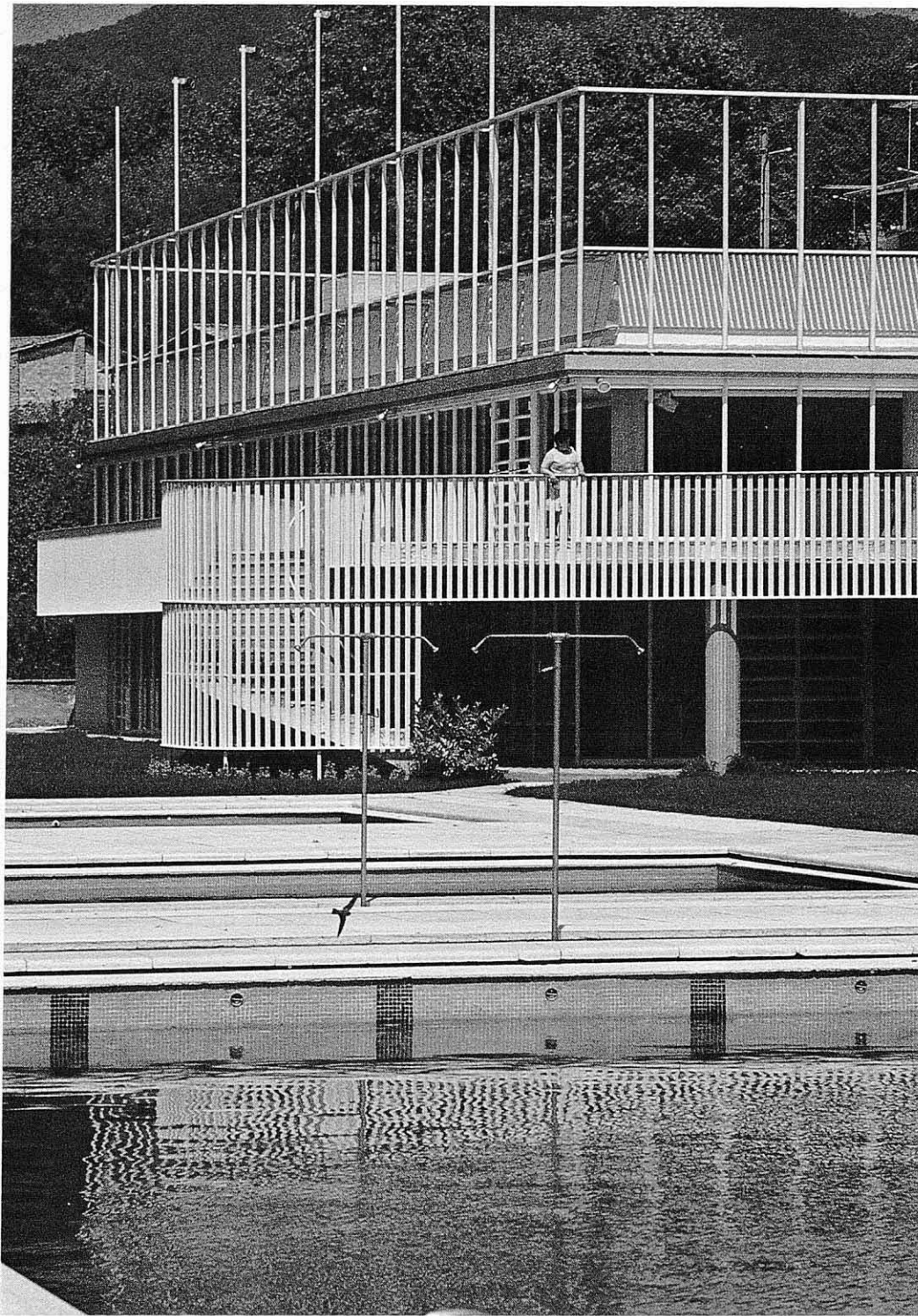
- 1.— arquitecturar todo el solar con la implantación de jardines y piscinas,
- 2.— fijar el pabellón en el recodo más escondido del meandro,
- 3.— Utilizar la cubierta para pista deportiva recuperando visualmente la dimensión total del plano horizontal, y
- 4.— Entender los planos verticales (fachadas) como un filtro sinuoso que nos remita a la imagen ligera de la arboleda anexa.

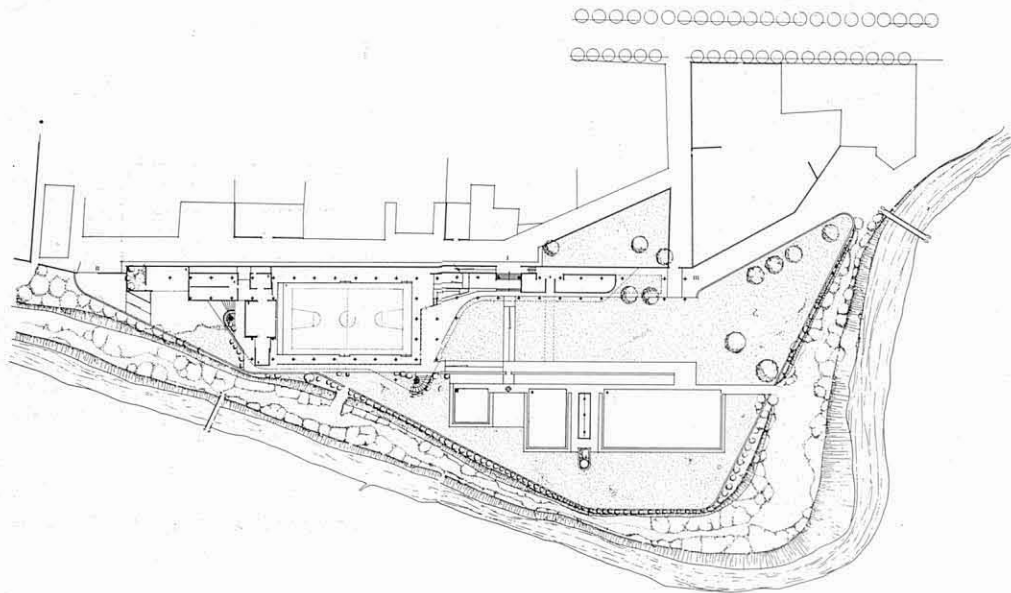
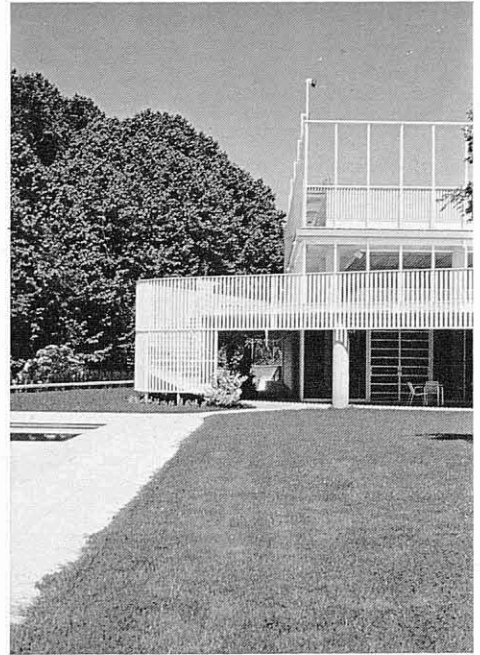
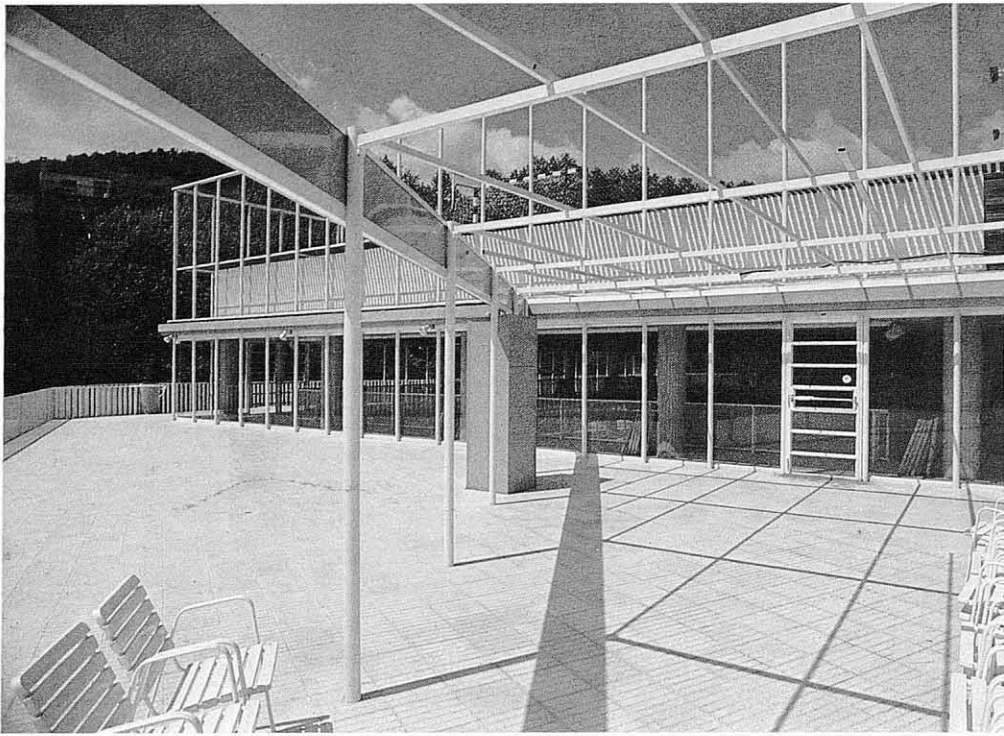
This project was commissioned by the Township of Arbúcies in 1979. It was a study for a sports complex including the community swimming pools and a gymnasium. According to the community's needs, three pools, an olympic-size, a learning and a wading pool, had to be built as well as a large (18x37 m) covered school-type hall and the standard facilities. In this case, we had the rare opportunity to choose the best site for this complex. Our choice was Prat de Can Delfi, located in the middle of the town on one of the bends of the river. This radical decision clearly suggested a specific architectural type.

Thus at a very early stage we were already aware of our deliberate choice of a unique site, the need to have as much of the site as empty as possible in order to utilize the surrounding areas for the pool and the rigid box-like image habitual in sports constructions.

#### *General Guidelines*

From the start our position was devoid of any formal and functional preconceptions as well as deliberately receptive to all data, images and feelings the site suggested. Thus, designing the project was only a matter of figuring out this code. In this sense, our work had to focus on: 1) a plan for the site as a whole, including the gardens and the pools; 2) a location for the gymnasium, which was to be as unobtrusive as possible; 3) a second utilization of the roof (a sports court), thus visually underlining the size of the horizontal plane; and, 4) the utilization of the façades as a means to signal the nearby gentle image of the woods.





Plano de situación.  
Situation plan.



**Escuela de Educación Especial**

**Special Education School**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Cieza. Murcia.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Marcia Codinachs, Josep M<sup>a</sup> Torres.

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1981

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1983

PROMOTOR / PROMOTER:

Asociación de Padres de Hijos Deficientes

Mentales de Cieza / The Parents

Association of the Mentally Handicapped

Children of Cieza.

**F**rente a la cordillera, el terreno escalonado por largas fajas, algunos olivos, y el acceso desde el otro lado, limitando la dimensión del lugar, más allá de las vistas sobre Cieza.

Y aquí la Escuela de Educación Especial, de espaldas a la entrada, desde ella la transparencia hacia el exterior, hacia el patio de juegos, hacia el fondo del solar; y en esta transparencia la escalera, el muro desde la entrada, el acceso a las dependencias.

Y encima una plataforma que vuela más de cuatro metros ayudada desde la cubierta, y en ella unas aulas, una sección, unas luces.

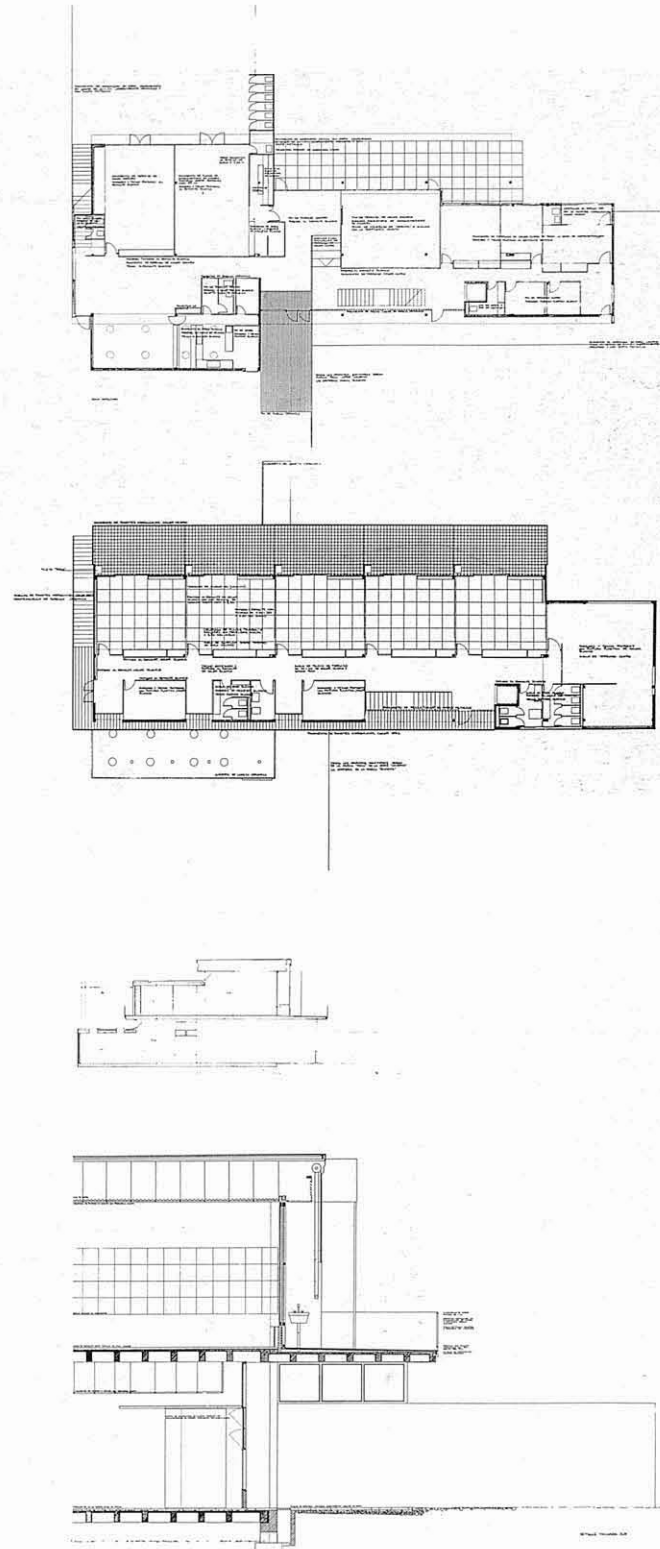
La terraza: repetición de elementos en un plano que se ofrece al lugar.

**F**acing a mountain range in the distance, the site is composed of a series of terraces and a few scattered olive trees. These factors along with the access from the opposite side limit the size of the site beyond which one sees the Cieza Mountains.

It is here that the school was placed turning its back on the entranceway, offering a transparent view of the stairs, entrance wall and access to the rooms, through to the playground and to the back of the site.

On top there is a platform which projects out more than four meters, supported by the roof containing classrooms and emphasizing its section and spans.

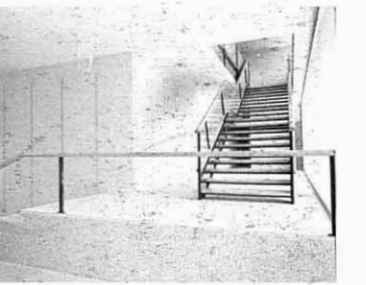
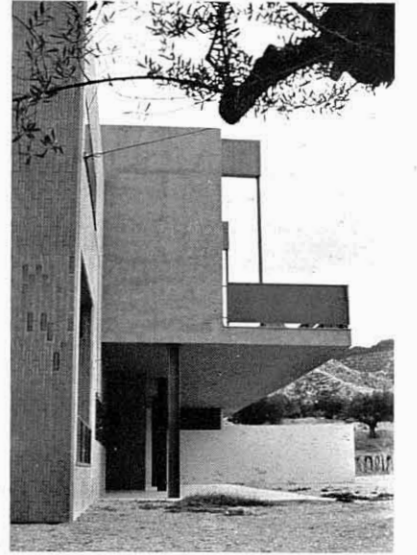
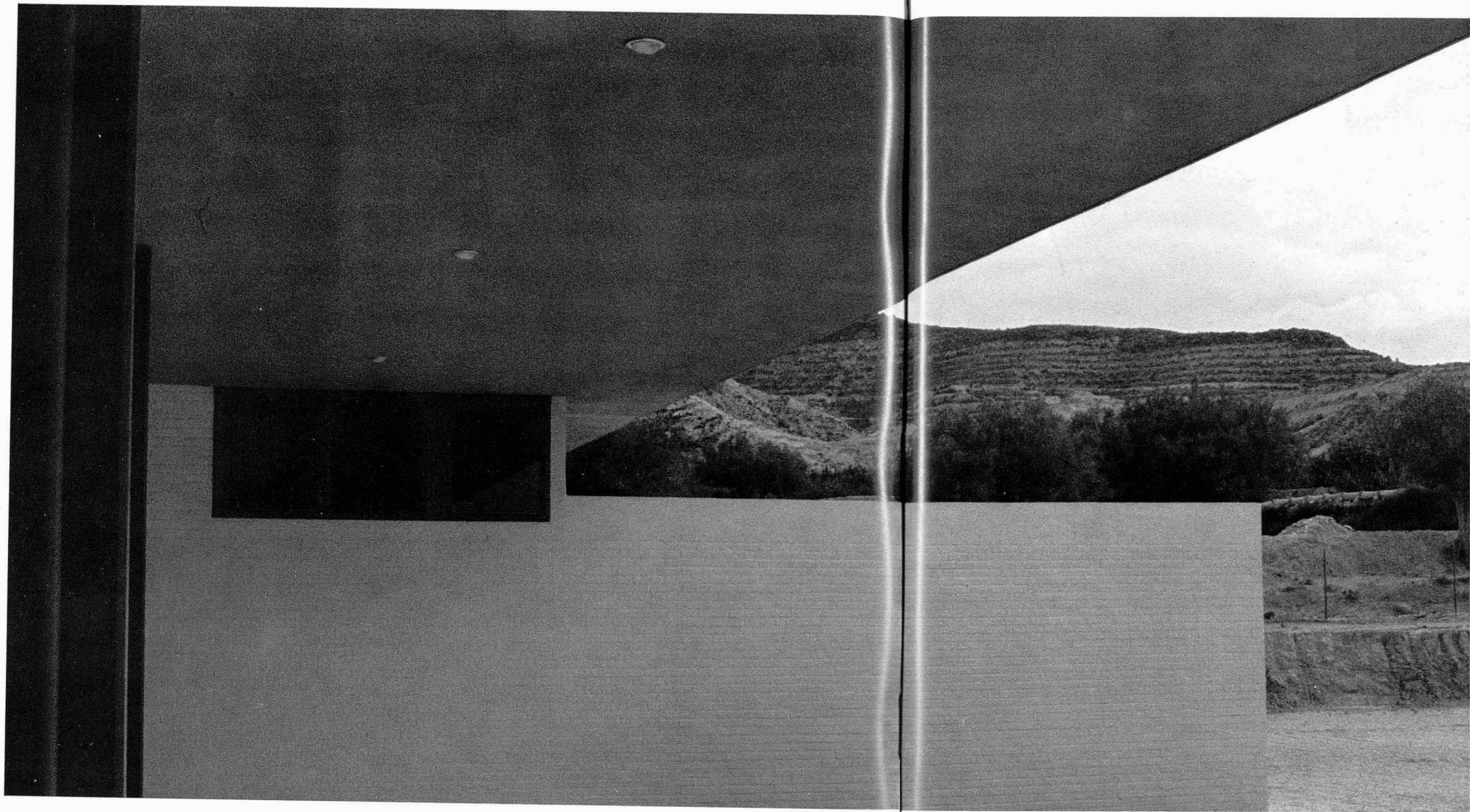
The terrace is a repetition in one plane of elements which overlook the site.



Planta baja.  
Ground floor.

Planta primera.  
First floor.

Sección transversal: detalle de los elementos de unión entre la cubierta y la terraza voladora.  
Cross section: detail of the linking elements between the roof and the projecting terrace.





**Proyecto de ampliación de la Escuela Pública Técnica Superior de Telecomunicaciones**

**Extension of the Higher Technical School of Telecommunications**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Plaza Eusebi Güell / Eusebi Güell Square.  
Barcelona.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Ramon Artigues, Ramon Sanabria.

COLABORADOR / COLLABORATOR:

Josep M<sup>a</sup> Casadevall.

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1983

PROMOTOR / PROMOTER:

Universidad Politécnica de Cataluña /  
The Polytechnic University of Catalonia.

Se trata de desarrollar un proyecto de remodelación y ampliación de la Escuela de Telecomunicaciones de Barcelona, por encargo de la Universidad Politécnica de Catalunya.

El ámbito estricto de la ubicación del nuevo edificio se sitúa en una franja que ocupa la zona norte del parque de la antigua torre Girona, dando en su límite a la plaza Eusebio Güell, caracterizada por su pronunciada curvatura, situándose en su punto medio y en toda su longitud hasta la calle Dulcet, un edificio de dos cuerpos, de corte neoclásico con tratamiento de juntas horizontales rehundidas de revoco.

El proyecto se establece en la franja apoyada en la plaza Eusebio Güell, con una intervención al nivel de un nuevo edificio conectado con los pabellones antes citados, que son objeto de una remodelación.

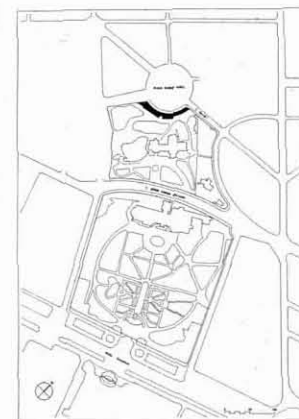
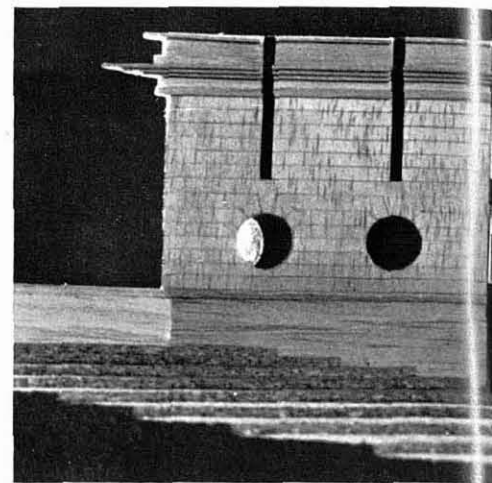
El edificio remodelado conserva las características de estructura, en cuanto a paredes y forjados, no habiendo apenas transformaciones importantes, excepto en la correlación de una escalera adaptada a la pared contigua a la Sala Polivalente. Las fachadas del edificio existente sufren algunas modificaciones con el fin de ampliar las superficies de iluminación y ventilación de las diferentes dependencias interiores.

Commissioned by the Polytechnic University of Catalunya, the project dealt with the renovation and extension of the Telecommunications School of Barcelona.

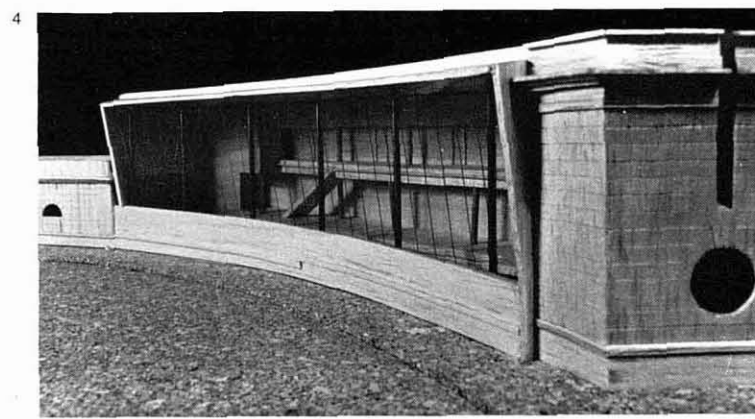
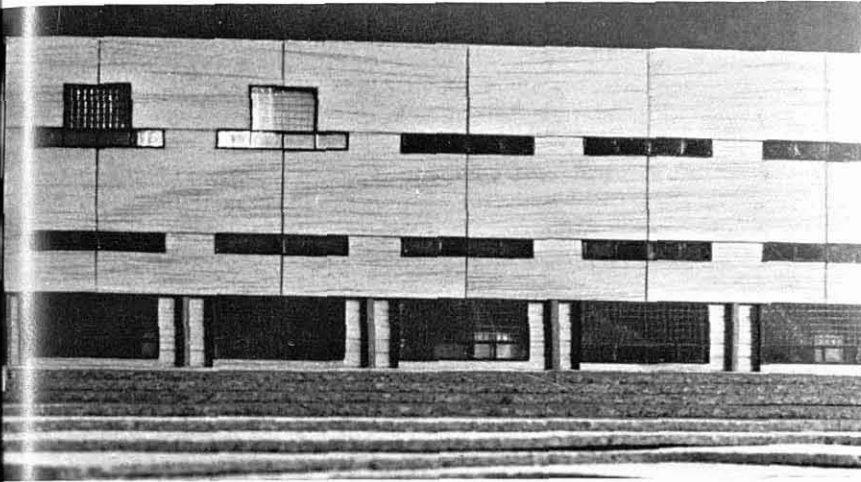
The site for the new building was a strip of land north of the old Girona Manor bordering on Eusebio Güell Square, a curvilinear space. The new building extends from the middle of the site to Dulcet Street, where there is a two-volume building of neoclassical flavor with indented horizontal joints.

The program calls for a new building on the strip bordering the square and connected to the existing ones which, in turn, are to be remodelled.

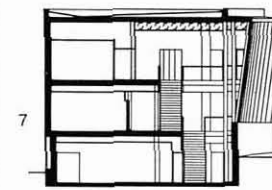
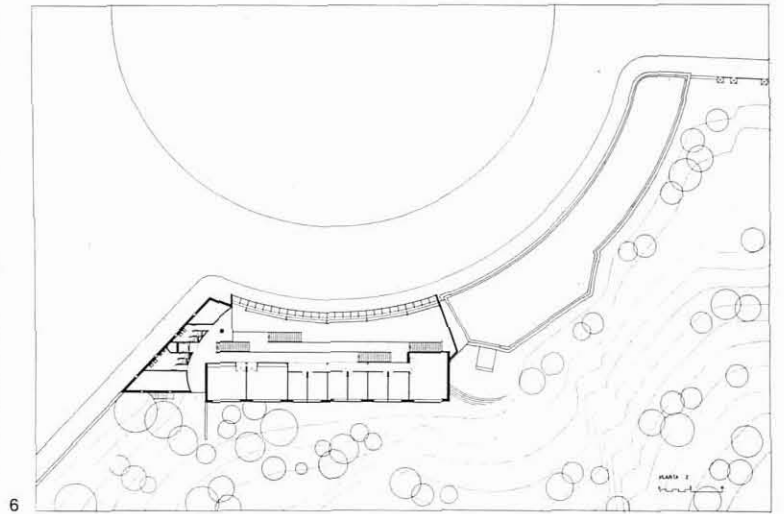
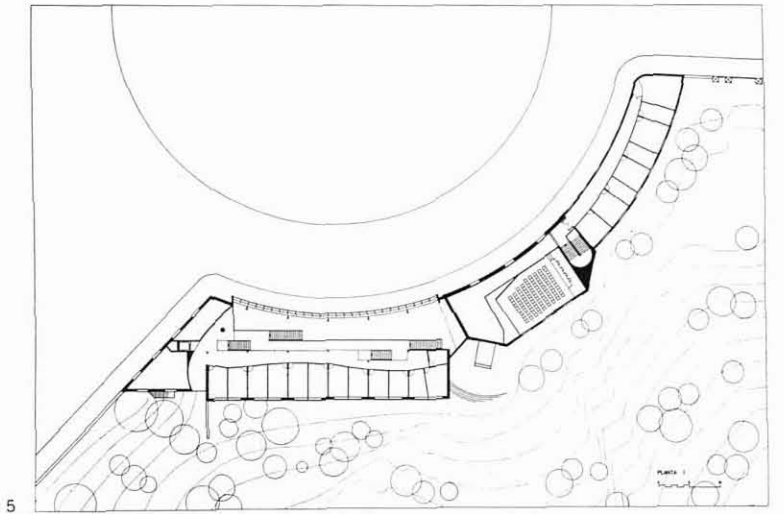
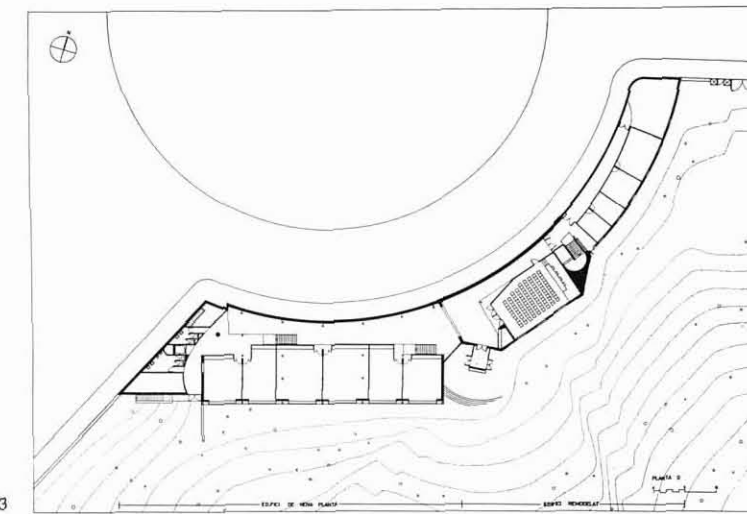
The structure has been maintained on the remodelled building (walls and ironwork) and there have been minimal transformations, with the exception of the staircase next to the multi-purpose hall, which has been annexed to the wall. In order to improve illumination and ventilation of interior areas, openings in the façades of the existing building have undergone some modification.



1 Aspecto de la maqueta: fachada posterior.  
Aspect of the model: rear façade.  
2 Plano de situación.  
Situation plan.



3 Planta baja.  
Ground floor.  
4 Aspecto de la maqueta: fachada principal desde la plaza Eusebio Güell.  
Aspect of the model: main façade from the Eusebi Güell Square.



5 Planta primera  
First floor  
6 Planta segunda.  
Second floor.  
7 Sección transversal.  
Cross section.



**Escuela Universitaria  
Politécnica de Gerona**

**Polytechnic University  
School of Gerona**

EMPLAZAMIENTO / SITE:

Paratge de Montilivi. Gerona.

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Lluís Cantalops, José-Antonio Martínez

Lapeña.

COLABORADORES / COLLABORATORS:

Josep M<sup>o</sup> Gener. (Arquitecto / Architect.)

Josep O. Pifarré. (Aparejador /

Surveyor.) De la Unidad Técnica del

MEC en Gerona / Members of the

technical Unit of the Ministry of

Education and Science in Gerona.

FECHA PROYECTO / PROJECT DATE:

1979

FECHA EJECUCIÓN / CONSTRUCTION DATE:

1982-84

PROMOTOR / PROMOTER:

Ministerio de Educación y Ciencia.

Universidad Politécnica de Cataluña /

The Ministry of Education and Science.

The Polytechnic University of Catalonia.

CONSTRUCTOR / CONSTRUCTION BY:

Padrós.

El edificio principal se proyectó como un cuerpo alargado servido por un vestíbulo pasillo orientado en la dirección norte-sur. En el lado de poniente se sitúan todas las dependencias de tamaño pequeño y de difícil integración. Las dependencias más grandes se dispondrán en las plantas inferiores. Las de menor cabida en las superiores, escalonando el edificio desde el exterior.

La fachada de Levante muestra este escalonado en planta y sección. La fachada de poniente es una superficie plana cortada sólo por las ventanas continuas que acentúan la horizontal predominante de la composición.

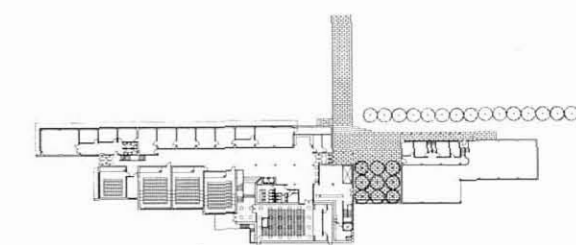
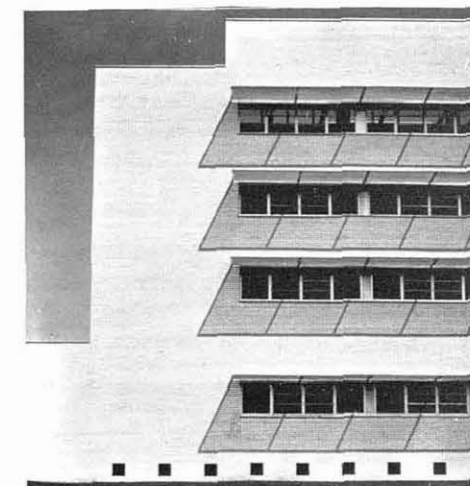
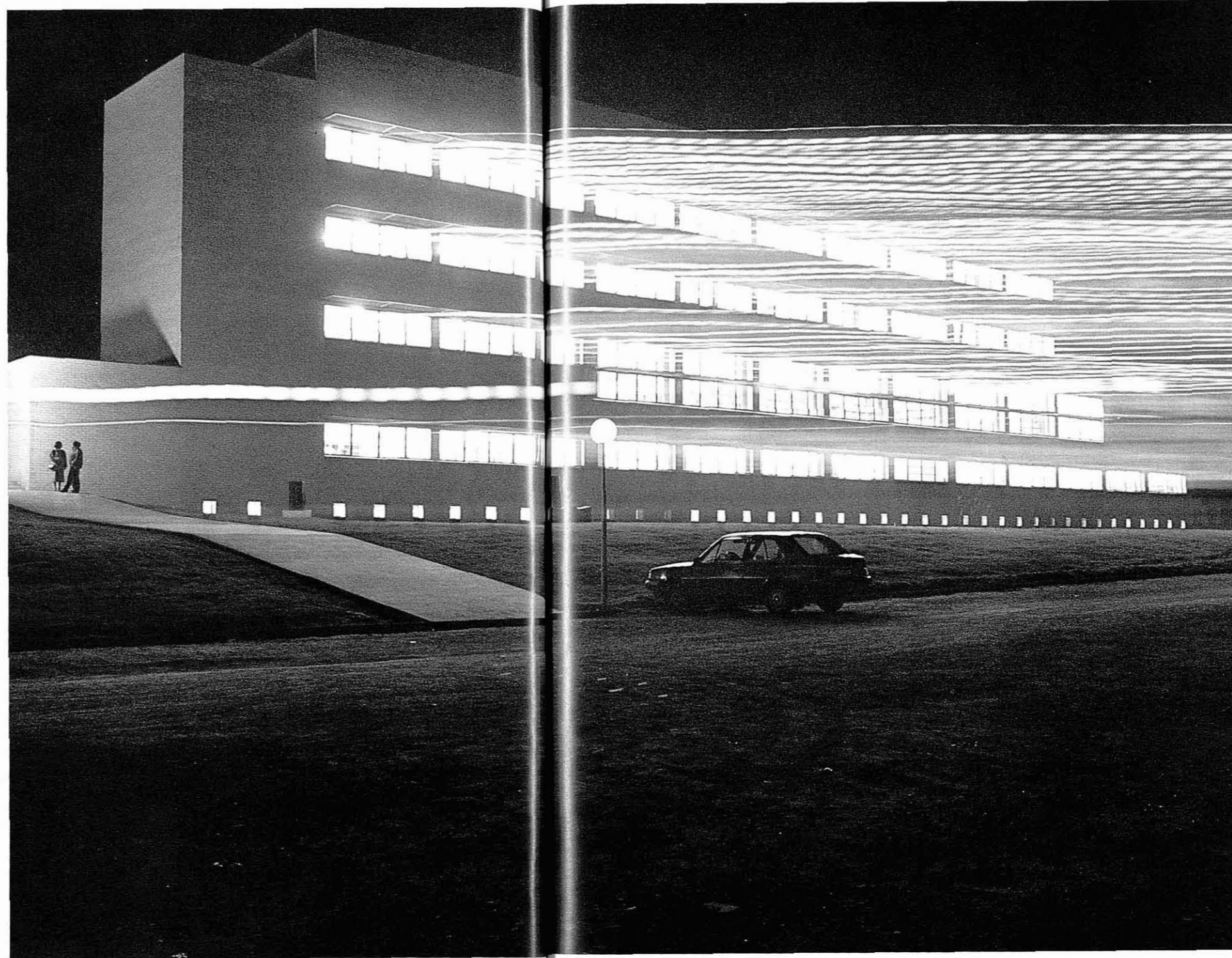
Desde lejos la silueta del edificio, en ladrillo blanco síliceo-calcáreo, se recorta en los campos que rodean Gerona. Las pequeñas ventanas cuadradas de la planta semisubterránea, añadida a última hora al proyecto inicial, refuerzan la imagen de barco en un mar verde de trigo.

The main building is an elongated volume crossed by a north-south hall/corridor. All small offices and rooms difficult to integrate into the plan are placed along the west wall.

The larger rooms are on the lower floors, the smaller rooms are on the upper ones. The exterior of the building has a terracing effect.

The east façade clearly shows this terracing, both in section and elevation. The west façade is a flat surface disrupted only by continuous fenestration that emphasizes the predominance of the horizontal elements of the composition.

From afar, the silhouette of the building (white sandstone brick) stands out against the countryside around Gerona. The small square windows on the floor partially below ground (which was included at the very last minute) reinforce the building's «boat-like» appearance in a green sea of wheat.



Planta baja.  
Ground floor.